



WhirlPool Bath

按摩浴缸

OWNER'S MANUAL









用户手册

上海科勒有限公司
上海市奉贤区民乐路368号 邮编：201419

目录	TABLE OF CONTENTS
感谢您选择科勒公司2	Thank You For Choosing Kohler Company2
重要信息3	Important Information3
配电子排水的按摩浴缸说明 4	Instructions for Whirlpool with Electronic Drain 4
配空气开关的按摩浴缸说明7	Instructions for Whirlpool with Air Switch7
保养和清洁指南 8	Care and Cleaning Instructions8
故障排除 10	Troubleshooting Procedures.....10
感谢您选择科勒公司	THANK YOU FOR CHOOSING KOHLER COMPANY
<p>感谢您选择科勒产品。科勒工艺为您提供优异性能和优雅外观的完美组合，长时间地满足您的需求。您的新按摩浴缸的可靠和魅力超越您的期望。我们为科勒按摩浴缸而自豪，您也必将以此为骄傲。</p> <p>在使用按摩浴缸前，请仔细阅读此家庭用户指南。请特别关注此指南的护理和清洁指南。</p> <p>此手册中的所有资料是按出版时的最新产品资料编写。科勒致力于改善产品的质量。同时，本公司保留在任何时候不需通知便可更改产品特征、包装或供应产品的权利。</p> <p>此手册用于帮助您排除操作按摩浴缸时可能发生的任何故障。</p> <p>如果故障发生，请参照“故障排除”章节确定可能的原因。</p>	<p>Thank you for choosing The Bold Look of Kohler. Kohler craftsmanship offers you a rare combination of proven performance and graceful sophistication that will satisfy you for years to come. The dependability and beauty of your new whirlpool bath will surpass your highest expectations. We're proud of our whirlpool bath here at Kohler, and we know you will be too.</p> <p>Please take a few minutes to study this Homeowners Guide before you use your whirlpool bath. Pay special attention to the "Care and Cleaning" instructions in this manual.</p> <p>All information in this manual is based upon the latest product information available at the time of publication. At Kohler, we constantly strive to improve the quality of our products. We reserve the right to make changes in product characteristics, packaging, or availability at any time without notice.</p> <p>This manual is designed to help you troubleshoot any problems that may develop with the operation of the whirlpool bath.</p> <p>If a problem occurs, refer to the "Troubleshooting" section to determine a probable cause.</p>

重要信息
与火灾、触电、和人身伤害风险有关的说明
请仔细阅读并遵循所有指示
请保存此说明书

IMPORTANT INFORMATION
INSTRUCTIONS PERTAINING TO A RISK OF FIRE,
ELECTRICAL SHOCK, OR INJURY TO PERSONS
READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS
SAVE THESE INSTRUCTIONS

- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  危险：存在人员伤害危险。为降低伤害风险，请不要让小孩独自使用浴缸。如果小孩使用，一定要在成人全程监护下使用。 |  DANGER: Risk of personal injury. To reduce the risk of injury, do not permit children to use this unit unless they are closely supervised at all times. |
|  警告：存在人员伤害危险。为避免人身伤害，在进出浴缸时，请加倍小心。 |  WARNING: Risk of personal injury. To avoid injury, exercise care when entering or exiting the whirlpool bath. |
|  警告：饮酒、吸毒或使用其他药物将大大增加致命高烧风险。过长时间泡在热水里可能会导致发烧。 |  WARNING: The use of alcohol, drugs, or medication can greatly increase the risk of fatal hyperthermia. Prolonged immersion in hot water may induce hyperthermia. |
|  注意：断电状况下，请不要使用浴缸。断电状态下电子排水自动处于打开状态，浴缸无法蓄水。 |  NOTE: Please do not use the bath in case of outage. In this case, the electronic drain automatically opens and the bath can not be filled with water. |

请仅仅将此按摩浴缸用于本手册中说明的用途。不要使用非生产商推荐的附件产品。

Use this whirlpool bath only for its intended purpose as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.

不要使用任何物品填充或堵塞浴缸的任何开口。

Never drop or insert any object into any opening.

此浴缸必须被连接到受接地故障漏电保护插座(GFCI)或漏电断路器(ELCB)保护的供电电路。此GFCI或ELCB应由安装人员提供，并进行定期测试。为测试GFCI或ELCB，可使用测试按钮。摁下按钮，GFCI或ELCB应中断电力供应。摁下重启按钮，电力即可恢复。如果GFCI或ELCB不能以这种方式启动，GFCI或ELCB则属于缺陷产品。如果GFCI或ELCB没有经过测试，就中断了通往浴缸的电源，则会产生接地电流，意味着存在触电危险。请不要使用此浴缸。请关闭浴缸电源，让合格的服务代表解决所有问题后再使用。

The whirlpool bath must be connected only to a supply circuit that is protected by a Ground-Fault Circuit-Interrupter (GFCI) or Earth-Leakage Circuit-Breaker (ELCB). Such a GFCI or ELCB should be provided by the installer and should be tested on a routine basis. To test the GFCI or ELCB, press the test button. The GFCI or ELCB should interrupt power. Press the reset button. Power should be restored. If the GFCI or ELCB fails to operate in this manner, the GFCI or ELCB is defective. If the GFCI or ELCB interrupts power to the bath without the test button being pressed, a ground current is flowing, indicating the possibility of an electric shock. Do not use this bath. Disconnect the bath and have the problem corrected by a qualified service representative before using.

您的科勒按摩浴缸

您的新的科勒按摩浴缸让您享受轻松、振奋、充满活力的沐浴体验。按摩浴缸由以下主要配件构成：

- 浴缸
- 电子键盘(部分型号)
- 喷头
- 水泵
- 电子排水(部分型号)

YOUR KOHLER WHIRLPOOL BATH

Your new whirlpool bath is designed to stimulate, invigorate, and energize your body. You will use the following components:

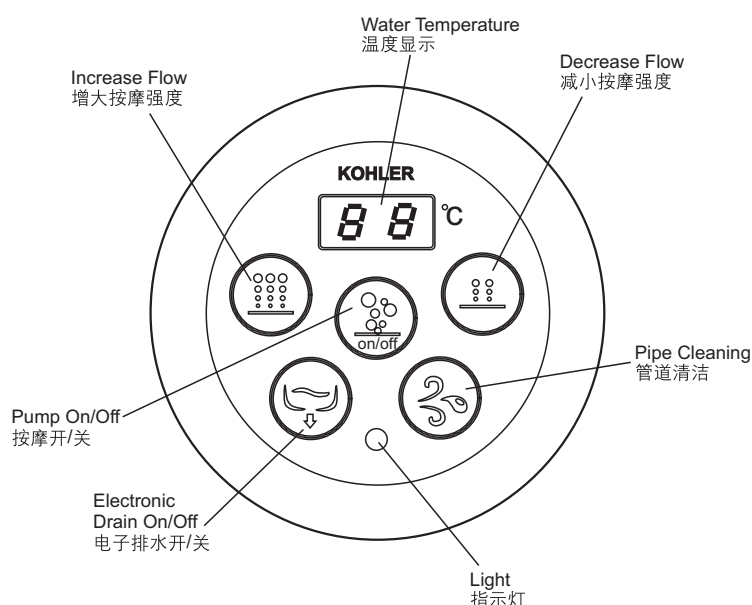
- Bath
- Electronic Keypad (Only For Some SKU)
- Nozzles
- Water Pump
- Electronic drain (Only For Some SKU)

配电子排水的按摩浴缸说明






INSTRUCTIONS FOR WHIRLPOOL WITH ELECTRONIC DRAIN



键盘说明

FUNCTION OPERATION






- 温度显示
显示浴缸内水温。无水时显示空气温度。




使用前请用手再度确认水温是否舒适。
- 电子排水开/关键使用说明
按动按钮“”一次，绿色指示灯亮，浴缸排水打开，再次按动按钮“”，红色指示灯亮，浴缸排水关闭。按动电子排水按钮同时可听到浴缸底部排水位置发出轻微的开/合声。
- 按摩开/关键使用说明
按动按钮“”，水泵启动，再次按动按钮，“”水泵关闭。
按动按钮“”，水泵启动后连续运行约20分钟，水泵自动停止运行。

- Temperature Display
Display water temperature in the bath and display air temperature when the bath is empty.
Before taking bath, please make sure of water temperature with hands.
- Electronic Drain
Start the drain by pushing the button "" once, the green light flashes, push again to stop it, the red light flashes. When pushing this button, a slight sound can be heard from the drain at the bottom of the bath.
- Massage
Push the button "" to start the pump and push again to stop it.
The pump will automatically stop after running for about 20 minutes.

配电子排水的按摩浴缸说明 (续)

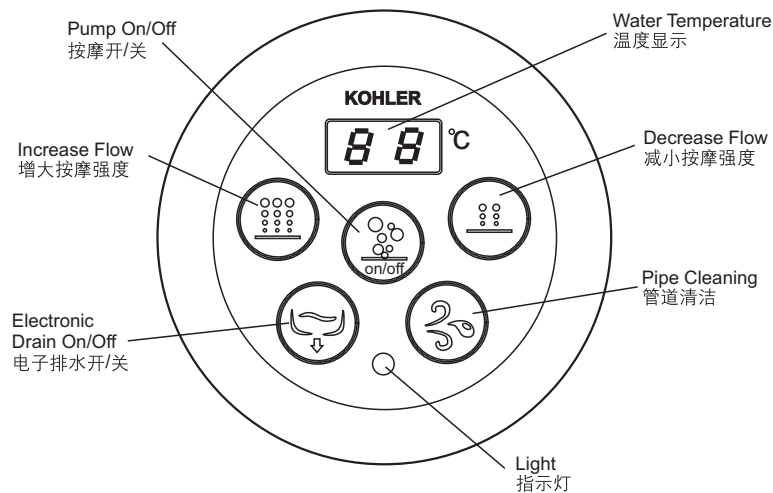
- 按摩强度调节键使用说明
在水泵运行状态下，按动按钮 “”，按摩强度增加，按动按钮 “”，按摩强度减小。
- 管道清洁功能使用说明
按动按钮 “”，开启管道清洁功能，指示灯显示橙色；再次按此键，关闭管道清洁功能，电子排水会打开，指示灯显示绿色。

INSTRUCTIONS FOR WHIRLPOOL WITH ELECTRONIC DRAIN (CONT)

- Massage Strength Adjustment
When the pump is running, push the button " " to increase the massage strength and push the button " " to decrease the massage strength.
- Pipe Cleaning
Start piping cleaning by pressing "", and orange light is on. Press again to stop pipe cleaning. Meanwhile, electronic drain is open and green light is on.





操作按摩浴缸

OPERATING YOUR WHIRLPOOL BATH







开始操作

如果你的浴缸运转不正常，请参照“故障排除”章节。

- 按动电子排水开/关 “” 按键，关闭排水，红色指示灯亮。
- 注水入浴缸，水位须高出最上方的喷嘴至少2"(5厘米)。
- 观察键盘上显示的水温是否舒适安全，并实际用水，确认水温是否舒适。
- 小心地进入浴缸。
- 摁下用户键盘上的按摩开/关按钮 “”。
- 观察按摩系统是否开始运转。
- 如果需要，利用 “” 或 “” 按钮调整按摩强度。

STARTING THE UNIT

If the unit does not function properly, please refer to the "Troubleshooting" section.

- Press the electronic drain on/off button " " on the user keypad to close the drain, and the red light flashes.
- Fill the bath to a level at least 2" (5 cm) above the top of the nozzle.
- Observe water temperature displayed on the keypad for comfort and safety, run water to make sure of water temperature.
- Carefully enter the bath basin.
- Press the pump on/off button " " on the user keypad.
- Observe that the air system starts .
- If desired, adjust the massage rate using the up button " " or the down button " ".

操作按摩浴缸(续)



溢流状态

- 当水位达到溢流水位。
- 电子排水自动打开，红绿灯交替闪烁，并声音报警。
- 关闭注水龙头，水位下降到溢水水位以下时，排水自动关闭，报警解除。红色指示灯亮，(每个浴缸的溢水水位不同，具体值见尺寸图)。




注意：浴缸内水位到达溢水水位时，您进入浴缸导致水位上升较多时，可能会触发强制排水功能。强制排水功能排水量较多，建议不要在溢水水位使用浴缸。

停止浴缸运转

- 洗浴完成后，第二次摁下按摩开/关按钮 "”，关闭按摩系统。
- 小心地走出浴缸。
- 按动电子排水开/关按钮 "”，打开排水，绿色指示灯亮。

管道清洁操作

- 按下清洁按钮 "”，指示灯显示橙色。
- 系统自动排干浴缸中的水。
- 水排干后电子排水关闭，自动进水。
- 注水至满足自动清洁的水位。
- 水泵自动运行两分钟。
- 电子排水打开，自动排干浴缸中的水，管道清洁结束。

断电时的状况

- 断电状况下电子排水自动打开。
- 重新上电，电子排水处于排水状态。

注意：断电状况下，请不要使用浴缸。断电状态下电子排水自动处于打开状态，浴缸无法蓄水。

OPERATING YOUR WHIRLPOOL BATH(CONT)



OVERFLOW STATUS

- Water level reaches overflow level.
- The electronic drain automatically opens. Red light and green light alternately flash and sound alarm starts.
- Turn off the tap. When water level is below overflow level, the electronic drain automatically closes. Sound alarm stops and red light flashes, (Refer to "Roughing-in" for specific overflow level of each bath.)




NOTE: When the bath reaches overflow level, water level may rise quickly if you enter the bath, which may trigger the compelling drain function. Compelling drain function will discharge lots of water, so it is not recommended to use the bath when it reaches overflow level.

STOPPING THE BATH

- After taking the bath, press the pump on/off button "" a second time to stop the massage system.
- Carefully exit the bath.
- Press the electronic drain on/off button "". The green light flashes.

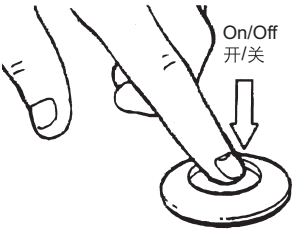

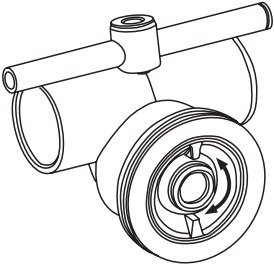
Pipe Cleaning Operation

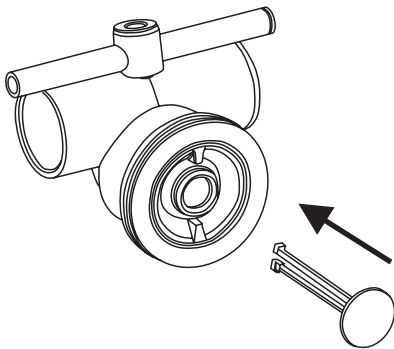
- Press the purge button "" and orange light is on.
- The bath automatically drains.
- After the bath is drained, the electronic drain is off and the bath will be filled automatically.
- The bath fills until water reaches the water level for automatic cleaning.
- The pump automatically runs for two minutes.
- Electronic drain opens. The bath automatically drains and pipe cleaning is finished.

POWER OFF STATUS

- The electronic drain automatically starts under power off status.
- Plug again, and the electronic drain is at draining status.

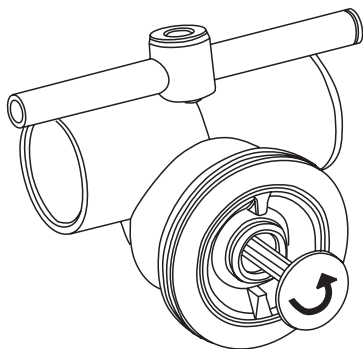
NOTE: Please do not use the bath in case of outage. In this case, the electronic drain automatically opens and the bath can not be filled with water.

操作按摩浴缸 (续)	OPERATING YOUR WHIRLPOOL BATH(CONT)
<p>强制排水功能</p> <ul style="list-style-type: none"> 如果溢水水位传感器发生故障。电子排水具有强制排水功能。防止浴缸内的水流入您的浴室。强制排水水位见尺寸图的自动排水水位。 	<p>COMPELLING DRAIN FUNCTION</p> <ul style="list-style-type: none"> If the overflow level sensor does not work, you can use the compelling drain function to prevent water overflow to your bathroom. Please refer to the automatic drain water level in the Roughing-in.
配空气开关的按摩浴缸说明	INSTRUCTIONS FOR WHIRLPOOL WITH AIR SWITCH
<p>空气开关的功能与操作</p> <p>按摩控制开/关(空气开关)</p> <ul style="list-style-type: none"> 按一下打开水泵。再按一下停止水泵运行。 	<p>AIR SWITCH FUNCTION & OPERATION</p> <p>On/Off Spa Control (Air Switch)</p> <ul style="list-style-type: none"> Push once to start the water pump. Push again to stop the water pump. 
按摩力度调节	MASSAGE STRENGTH ADJUSTMENT
<p>空气阀</p> <ul style="list-style-type: none"> 顺时针或逆时针旋转按钮调节按摩力度大小。 <p>注意：不可以在无水的状态下开启按摩系统。</p>	<p>Air Valve</p> <ul style="list-style-type: none"> Rotate clockwise and anticlockwise to adjust the massage strength. <p>IMPORTANT: Do not operate spa bath without water.</p>  <ul style="list-style-type: none"> 旋转喷头中心旋钮调节按摩力度大小。 

保养和清洁指南	CARE AND CLEANING INSTRUCTIONS
<p>A. 清洁您的压克力浴缸</p> <ul style="list-style-type: none"> 切勿使用粉状清洁剂，除非粉状清洁剂已经完全融于水中。固体物质可能会堵塞喷头。 切勿使用强力漂白剂和含氨的清洁剂。化学清洁剂可能会对浴缸表面造成损坏。 切勿使用磨蚀性的清洁剂，以免损坏浴缸表面光泽。 每次使用后，请用干净的软布将浴缸擦干。 不要使用气雾剂型的清洁剂、消毒剂或者清洁产品。 <p>注意：如需恢复表面黯沉或的浴缸刮痕：将白色汽车抛光剂涂在干净的抹布上。用力擦洗刮痕和黯沉区域。将残留物擦干净。然后涂上一层白色汽车粘性蜡。不要在您走动或站立区域涂蜡。</p>	<p>A. Cleaning Your Acrylic Bath</p> <ul style="list-style-type: none"> Do not use powdered cleaners unless the cleaner is fully dissolved in water. Solid substances could block the air jets. Do not use full strength bleach or ammonia cleaning solutions. Chemically active cleaning solutions can damage the bath surface. Do not use abrasive cleansers or solvents on acrylic surfaces. Abrasive cleaners and solvents can damage the bath surface. Wipe out your acrylic bath with a soft cloth after each use. Avoid detergents, disinfectants, or cleaning products in aerosol cans. <p>NOTE: To restore dull or scratched units: Apply white automotive polishing compound with a clean rag. Rub scratches and dull areas vigorously. Wipe off residue. Follow with a coat of white automotive paste wax. Do not wax areas where you walk or stand.</p>
<p>B. 清洁用户键盘</p> <ul style="list-style-type: none"> 每次使用后请使用干净的软布擦拭用户键盘。如果表面变脏，请使用温和的清洗剂和温水进行清洁。 	<p>B. Cleaning Your User Keypad</p> <ul style="list-style-type: none"> Use a soft cloth to wipe the keypad after each use. If the surface becomes dirty, use a non-abrasive soap and warm water to clean.
<p>C. 喷嘴更换</p> <p>喷嘴更换方法：</p> <ul style="list-style-type: none"> 拉杆插入喷嘴。 	<p>C. Nozzle Replacement</p> <p>How to replace nozzle:</p> <ul style="list-style-type: none"> Insert the rod into the nozzle.

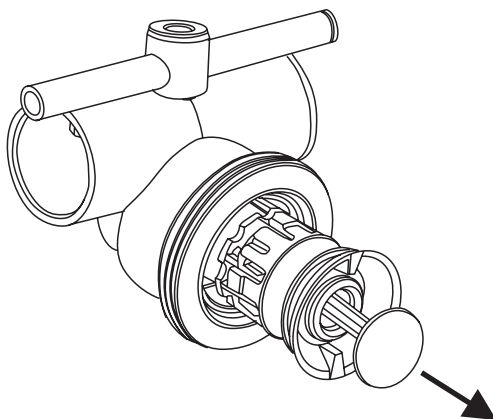
- 拉杆旋转90度。

- Turn the rod 90° .



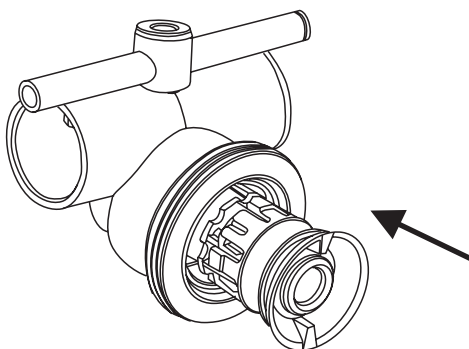
- 向外拉拉杆将喷嘴拔出。

- Pull the rod outwards to pull out the nozzle.



- 拉杆旋转90度，将拉杆拉出喷嘴。保存好拉杆下次再用。
- 将新喷嘴插入法兰座压紧。喷嘴更换完成。

- Turn the rod 90° to pull it out of the nozzle. Keep the rod for future use.
- Insert the new nozzle into the flange and press tight. The replacement process is finished.



故障排除		TROUBLESHOOTING PROCEDURES
<p>此故障排除指南仅仅适用于一般故障。科勒授权维修服务人员或者持证电工将对所有的电路连接进行维护。关于保修服务，请联络您的经销商或批发商。</p> <p>This troubleshooting guide is for general aid only. A Kohler Authorized Service Representative or qualified electrician should correct all electrical problems. For warranty service, contact your dealer or wholesale distributor.</p> <p>配电子排水按摩浴缸系统故障排除</p> <p>Troubleshooting The Bath System With Electronic Drain</p>		
现象	原因	处理措施
1. 按摩不能启动。	A.没有通电。	A.启动/重启GFCI或ELCB断路器；检查线路连接
	B.控制板线路松弛或受损。	B.检查线路连接，如有必要请更换控制面板。
	C.控制面板不能启动。	C.更换控制面板。
	D.水泵不工作。	D.更换水泵。
2. 20分钟以内水泵自动停止运转。	A.GFCI或ELCB故障。	A.排除GFCI或ELCB故障。
3. 20分钟后水泵没有自动停止运转。	A.控制盒故障。	A.更换控制盒。
4. 摁下控制面板上的水泵开/关按钮后，水泵不停止运转。	A.控制面板电线松弛或受损。	A.检查线路连接，如有必要请更换控制面板。
	B.控制面板不工作。	B.更换控制面板。
5. 水泵运转，但是无法调节按摩力度大小。	A.控制面板电线松弛或受损。	A.检查线路连接，如有必要请更换控制面板。
	B.控制面板不工作。	B.更换控制面板。
	C.控制盒故障。	C.更换控制盒。
	D.电子调节阀故障。	D.更换电子调节阀。
6. 不能进行管道清洁。	A.控制面板电线松弛或受损。	A.检查线路连接，如有必要请更换控制面板。
	B.控制面板不工作。	B.更换控制面板。
	C.水泵不工作。	C.更换水泵。
	D.控制盒故障。	D.更换控制盒。
7. 无法打开或关闭电子排水。	A.控制面板故障。	A.更换操作面板。
	B.控制器故障。	B.更换控制器。
	C.排水机构故障。	C.更换排水机构。
8. 浴缸无法自动溢水。	A.水位传感器故障。	A.更换水位传感器。
	B.排水机构故障。	B.更换排水机构。
9. 浴缸注水后水位无法保持。	A.水位强制保护开关动作。	A.降低浴缸内的水位。
	B.水位超过溢水水位。	B.降低浴缸内的水位。
	C.溢水水位设定偏差。	C.可联系Kohler公司专业客服人员，重新调整水位。
10. 无水温显示。	A.控制面板线路故障。	A.检查线路，或更换控制面板。
	B.控制面板故障。	B.更换控制面板。
11. 水温显示异常。	A.排水机构内水温传感器故障。	A.更换排水机构。

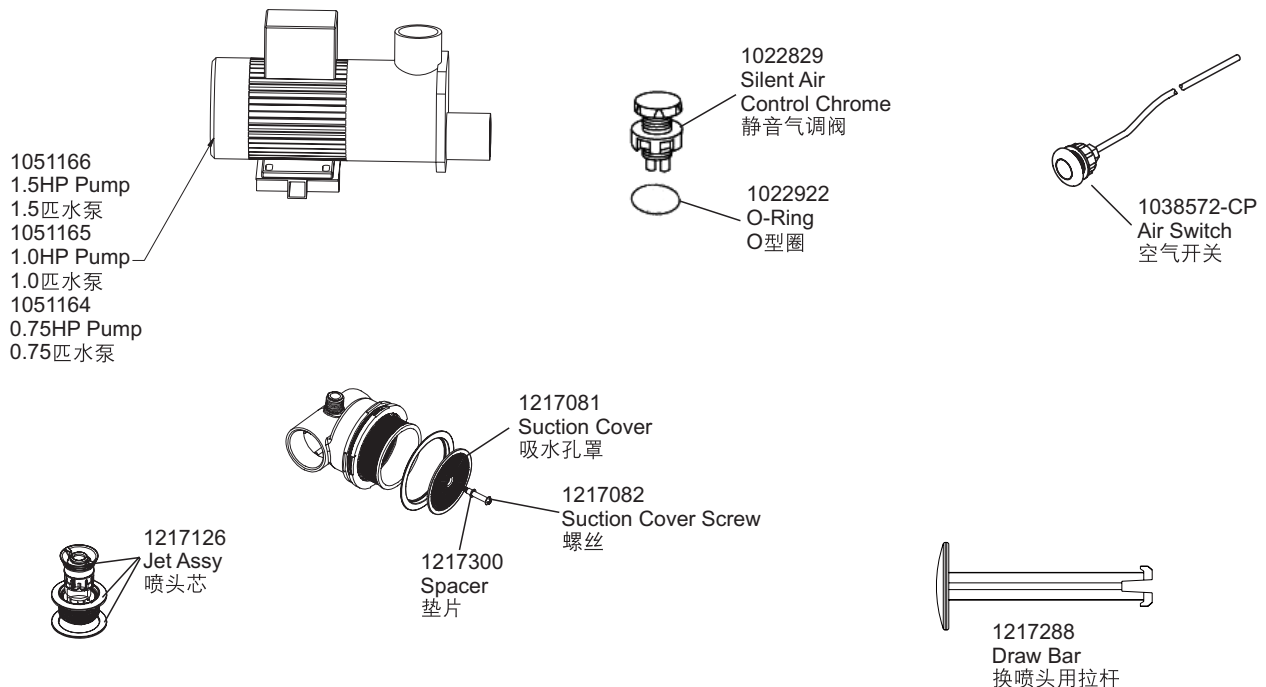
SYMPTOMS	PROBABLE CAUSES	RECORRECTIVE ACTION
1. Whirlpool bath does not start.	A. Power is not on.	A. Set/reset GFCI or ELCB breaker; check wiring.
	B. User keypad cable loose or damaged.	B. Check wire connections. If necessary, replace user keypad.
	C. User keypad does not work.	C. Replace user keypad.
	D. Pump does not work.	D. Replace pump.
2. Pump stops automatically within 20 minutes.	A. GFCI or ELCB trips.	A. Correct GFCI or ELCB trips.
3. Pump does not stop automatically after 20 minutes.	A. Controller trips.	A. Replace controller.
4. Pump does not stop when pump on/off button on user keypad is pressed.	A. User keypad cable loose or damaged.	A. Check wire connections. If necessary, replace user keypad.
	B. User keypad does not work.	B. Replace user keypad.
5. Pump operates but can not adjust massage strength.	A. User keypad cable loose or damaged.	A. Check wire connections. If necessary, replace user keypad.
	B. User keypad does not work.	B. Replace user keypad.
	C. Controller dose not work.	C. Replace the controller.
	D. Electronic adjustment valve does not work.	D. Replace electronic adjustment valve.
6. Pipe cleaning does not work.	A. User keypad cable loose or damaged.	A. Check wire connections. If necessary, replace user keypad.
	B. User keypad does not work.	B. Replace user keypad.
	C. Pump does not work.	C. Replace pump.
	D. Controller dose not work.	D. Replace the controller.
7. Cannot operate or stop electronic drain.	A. User keypad trips.	A. Replace user keypad.
	B. Controller trips.	B. Replace controller.
	C. Electronic drain mechanism does not work.	C. Replace electronic drain mechanism.
8. The bath cannot overflow.	A. Water level sensor trips.	A. Replace water level sensor.
	B. Electronic drain mechanism does not work.	B. Replace electronic drain mechanism.
9. Water level cannot be maintained after the bath is filled with water.	A. Water level protector functions.	A. Lower the water level in the bath.
	B. Water level surpasses overflow level.	B. Lower the water level in the bath.
	C. Overflow level is not correct.	C. Contact customer service personnel of Kohler to readjust the water level.
10. Water temperature cannot be shown.	A. User keypad cable trips.	A. Check wire connections, or replace user keypad.
	B. User keypad trips.	B. Replace user keypad.
11. Abnormity shown of water emperature.	A. Temperature sensor of electronic drain mechanism does not work.	A. Replace electronic drain mechanism.

现象	原因	处理措施
1. 按摩不能启动。	A.水泵不工作。	A.更换水泵。
	B.开关与水泵之间空气管脱落或漏气。	B.重新连接或更换气管。
	C.空气开关故障。	C.更换空气开关。
2. 水泵自动停止运转。	A.GFCI或ELCB故障。	A.排除GFCI或ELCB故障。
3. 水泵运转，但是无法调节按摩力度大小。	A.空气调节阀故障。	A.更换空气调节阀。

SYMPTOMS	PROBABLE CAUSES	RECORRECTIVE ACTION
1. Whirlpool bath does not start.	A. Pump does not work.	A. Replace pump.
	B. Air tube between switch and water pump drops or leaks.	B. Reconnect or replace air tube.
	C. Malfunction of air switch.	C. Replace air switch.
2. Pump stops automatically .	A. GFCI or ELCB trips.	A. Correct GFCI or ELCB trips.
3. Pump operates but can not adjust massage strength.	A. Malfunction of air control valve.	A. Replace air control valve.

维修零件图(配空气开关的型号)

SERVICE PARTS PAGE (For SKU with Air Switch)



Refer to roughing-in for service parts page of bath with electronic drain.

配电子排水浴缸的维修零件图参见尺寸图。